

CANZONIERE R

R 8v (Guiraut De Bornelh)

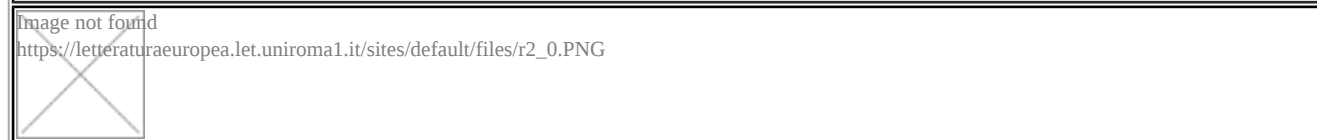
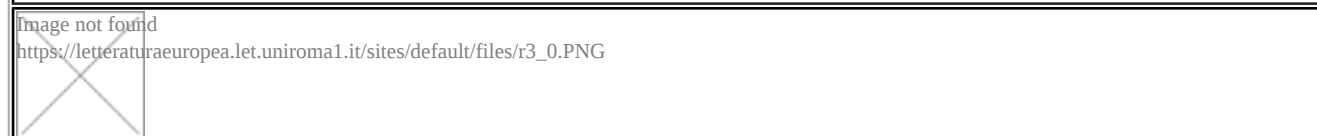
- letto 261 volte

Riproduzione fotografica



- letto 247 volte

Edizione diplomatica

 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/r1_0.PNG
G(i)r(aut) de born(elh) Rei glorios ueray lums e clartatz. Poderos senher si auos platz. al miei compaynh sias fizels aiu da quieu non lo ui pos la nuech fo uenguda, et ades sera lalba.
 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/r2_0.PNG
Bel co(m)panho si dormetz o uelhatz. no(n) dor mas pus senha siauos platz. q(ue)n aurién uey lestela creguda. cadus lo iorn. q(u)en lay be(n) co noguda. (et) ades.
 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/r3_0.PNG

Bel co(m)panho e(n) cha(n)ta(n) uos apel. no(n) dormas
pus q(ue)u aug chantar lauzel q(ue) uay que(u) lo ior(n) p(er) lo boscatie (et)
ay paor q(ue)l gilos uos assatie. (et) ades .

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/r4_0.PNG

Bel co(m)panho pos mi par
ti de uos. yeu no(n) dorm mm muoc de ginolhos. ans pregieu di
eu lo filh santa maria. queus mi re(n)dess p(er) lial co(m)panhia.

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/r5_0.PNG

Bel
companho issetz al fenestrel. (et) esgardatz las e(n)senhas del sel. co
noyshet sien soy fizel messatie si no(n) o faytz uostres er lo da(m)
natie. (et) ades.

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/r6_0.PNG

Bel companho la foras al peiro. me preiautz
q(u)eu (no) fos dormilhos. enans uelhes tota nueg tro ad dia. aras
nous platzmos chans ni ma paria. et ades.

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/r7_0.PNG

Bel dos co(m)panh
ta soy e(n) ric soiorn. q(u)eu no uolgra mayes fos alba m iorn.el
la genser q(ue) me nasq(ue)s mas de mayre. te(n)s et abras. p(er) q(u)eu no(n) pre
zi gaut. lo fol gilos in lalba. **GG de bornelh**

- letto 232 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

G(i)r(aut) de born(elh)

Rei glorios ueray lums e clartatz. Poderos
Senher si auos platz. al miei compaynh sias fizels aiu
da quieu non lo ui pos la nuech fo uenguda, et
ades sera lalba.

I.

Reis glorios, verays lums e clardatz,
poderos, senher, si a vos platz,
al miei compaynh sias fizels aiuda,
qu?ieu non lo vi, pos la nuech fo venguda,
et ades sera l?alba!

• letto 260 volte Bel co(m)panho si dormetz o uelhatz. no(n) dormas pus senha siauos platz. q(ue)n aurien vey l'estela creguda. cadus lo iorn. q(u)en lay be(n) conoguda. (et) ades. Source URL: https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/	II. Bel companho, si dormetz o velhatz non dormas pus senha si a vos platz, qu?en aurient vey l'estela creguda cadus lo iorn, qu?ieu l'ay ben conoguda, et ades
Bel co(m)panho e(n) cha(n)ta(n) uos apel. no(n) dormas pus q(u)eu aug chantar lauzel q(u) uay que(u) lo ior(n) p(er) lo boscatie (et) ay paor q(ue)l gilos uos assatie. (et) ades .	III. Bel companho, en chantan vos apel: non dormas pus, qu?ieu aug chantar l'auzel que vay que lo iorn per lo boscatie, et ay paor quel gilos vos assatie, et ades
Bel co(m)panho pos mi parti de uos yeu no(n) dorm mm muoc de ginolhos. ans pregieu di eu lo filh santa maria. queus mi re(n)dess p(er) lial co(m)panhia.	IV. Bel companho, pos mi parti de vos, yeu non dorm nim moc de ginolhos, ans preguiei dieu, lo filh Santa Maria, queus mi rendess per lial companhia,
Bel companho issetz al fenestrel. (et) esgardatz las esenhas del sel. co noysher sien soy fizel messatie si no(n) o faytz uostres er lo da(m) natie. (et) ades.	V. Bel companho, issetz al fenestrel et esgardatz las esenhas del sel: conoishet sien soy fizel messatie; se non o faytz, vostres er lo damnatie, et ades
Bel companho la foras al peiro me preiauat q(u)eu (no) fos dormilhos. enans velhes tota nueg tro ad dia. aras nous platzmos chans ni ma paria. et ades.	VI. Bel companho, la foras al peiro mi preyavat qu?ieu no fos dormilhos, enans velhes tota nueg tro ad dia; aras nous platz mos chans ni ma paria, et ades
Bel dos co(m)panh ta soy e(n) ric soiorn. q(u)eu no uolgay mays fos alba m iorn. el la genser q(ue) me nasq(ue)s mas de mayre. te(n)s et abras. p(er) q(u)eu no(n) prezi gaut. lo fol gilos in l'alba. GG de bornelh	VII. Bel dos companh, ta soy en ric soiorn qu?ieu no volgra mays fos alba m iorn, el genser que me nasques mas de mayre tens et abras, per qu?ieu non prezi gaut lo fol gilos in l'alba!